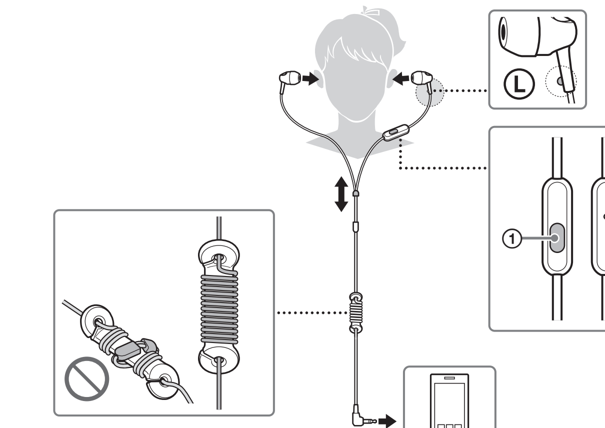
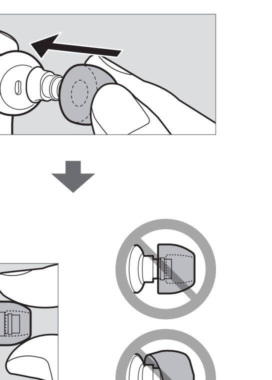
SONY

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Upute za uporabu
Uputstva za korišćenje
Інструкції з експлуатації



③



MDR-EX110AP

* 4 4 6 4 6 0 4 4 3 * (1)
4-464-604-**43**(1)

©2014 Sony Corporation Printed in Thailand

English — Stereo headphones

Notice for customers: the following information is only applicable to products sold in countries applying EU directives and/or UK applying relevant statutory requirements.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU and UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.
Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

① Multi-function button
② Microphone
③ Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

Compatible products
Use this unit with smartphones.

Notes
- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*1
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "Siri*2" feature with a long press (if available).
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

*1 The button function may vary depending on the smartphone.
*2 Availability of the "Siri" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications
Mass: Approx. 3 g without cable

Supplied accessories
Earbuds: SS (red) (2), S (orange) (2), M (green) (attached to the unit at the factory) (2), L (light blue) (2) / Cable adjuster (winds cable up to 50 cm) (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

iPhone and Siri are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Replacement parts: Earbuds
Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.

Precautions
High volume may adversely affect your hearing.

Do not use the unit while walking, driving, or cycling. Doing so may cause traffic accidents.

Do not use in hazardous areas unless the surrounding sound can be heard.

If the earbuds are not securely attached, they may fall off and remain inside the ear during use. Make sure that the earbuds are securely attached before use.

There is a danger that small parts may be swallowed. After use, store in a location out of reach of small children.

If the earbuds become dirty, remove them from the unit and gently wash them by hand using a neutral detergent. After cleaning, thoroughly wipe off any moisture.

Français — Casque d'écoute stéréo

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. En revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

① Touche multifonctions
② Micro
③ Fixez fermement les oreillettes. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Produits compatibles
Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques
- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*1
Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « Siri*2 » (si disponible).
Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

*1 La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
*2 La disponibilité de la fonction « Siri » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications
Masse : environ 3 g sans câble

Accessoires fournis
Oreillettes : SS (rouge) (2), S (orange) (2), M (vert) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (bleu clair) (2) / Système de réglage du câble (enroule le câble jusqu'à 50 cm) (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

iPhone et Siri sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Pièces de rechange : Oreillettes
Veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir de plus amples informations sur les pièces de rechange.

Précautions
Un volume élevé peut nuire à votre audition.

N'utilisez pas l'appareil lorsque vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones dangereuses à moins que les bruits environnants puissent être entendus.

Si les oreillettes ne sont pas fermement fixées, elles peuvent tomber et rester à l'intérieur de l'oreille pendant l'utilisation. Assurez-vous que les oreillettes sont fermement fixées avant l'utilisation.

Les petites pièces présentent un risque d'ingestion. Après utilisation, entreposez l'appareil dans un lieu hors de portée des enfants en bas âge.

Si les oreillettes sont sales, retirez-les du dispositif et nettoyez-les délicatement à la main à l'aide d'un détergent neutre. Après le nettoyage, essuyez soigneusement toute trace d'humidité.

Deutsch — Stereokopfhörer

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

① Multifunktionstaste
② Mikrofon
③ Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Kompatible Produkte
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.

Hinweise
- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktionstaste*1
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „Siri*2" gestartet (falls verfügbar).
Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.

*1 Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.
*2 Die Verfügbarkeit der Funktion „Siri" ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Technische Daten
Masse: ca. 3 g (ohne Kabel)

Mitgeliefertes Zubehör
Ohrpolster: SS (rot) (2), S (orange) (2), M (grün) (werkseitig angebracht) (2), L (hellblau) (2) / Kabeleinstellvorrichtung (Kabelaufwicklung bis zu 50cm) (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

iPhone und Siri sind Markenzeichen von Apple Inc. und in den USA und in anderen Ländern eingetragen.

Ersatzteile: Ohrpolster
Für Informationen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Sicherheitsmaßnahmen
Zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.

Verwenden Sie das Gerät in potenziell gefährlichen Bereichen nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

Wenn die Ohrpolster nicht gut befestigt sind, können sie sich während des Gebrauchs lösen und im Ohr verbleiben. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Ohrpolster sicher befestigt sind.

Es besteht die Gefahr, dass Kleinteile verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

Wenn die Ohrpolster verschmutzt sind, nehmen Sie sie vom Gerät ab und waschen Sie sie behutsam von Hand mit einem Neutralreiniger. Wischen Sie sie nach dem Reinigen gründlich trocken.

Español — Auriculares estéreo

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los productos vendidos en países donde se apliquen las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

① Botón multifunción
② Micrófono
③ Coloque los adaptadores firmemente. Si accidentalmente se suelta un adaptador y se le queda en el oído, podría producirle lesiones.

Productos compatibles
Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notas
- Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.
- No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.

Utilización del botón multifunción*1
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.

Operaciones disponibles para iPhone
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "Siri*2" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).
Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

*1 La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.
*2 La disponibilidad de la función "Siri" depende del iPhone y la versión del software.

Especificaciones
Masa: aprox. 3 g sin el cable

Accesorios suministrados
Adaptadores: SS (rojo) (2), S (naranja) (2), M (verde) (puestas en la unidad de fábrica) (2), L (azul claro) (2) / Regulador del cable (enrolla el cable hasta 50 cm) (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

iPhone y Siri son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y en otros países.

Piezas de repuesto: Adaptadores
Póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano para obtener información acerca de las piezas de repuesto.

Precauciones
El volumen alto puede afectar negativamente a la audición.

No utilice la unidad mientras camina, conduce o monta en bicicleta. Hacerlo puede causar accidentes de tránsito.

No la utilice en zonas peligrosas a menos que pueda oír los sonidos que lo rodean.

Si los adaptadores no están colocados de forma segura, pueden caerse y permanecer en el interior de la oreja durante su uso. Asegúrese de que coloca los adaptadores de forma segura antes de su uso.

Existe el peligro de que se trague piezas pequeñas. Después de utilizar la unidad, guárdela en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños.

Si se manchan los adaptadores, extráigalos de la unidad y lávelos con cuidado a mano con un detergente neutro. Tras lavarlos, limpie la humedad minuciosamente.

Italiano — Cuffie stereo

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ai prodotti venduti in Paesi in cui si applicano le direttive UE.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

Trattamento dei dispositivi elettrici o elettronici a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti, ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato.

① Pulsante multifunzione
② Microfono
③ Installare in modo saldo gli auricolari. Se un auricolare si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi ferite.

Prodotti compatibili
Utilizzare questa unità con smartphone.

Note
- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Utilizzare il pulsante multifunzione*1
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.

Operazioni disponibili per iPhone
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "Siri*2", se disponibile.
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.

*1 La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.
*2 La disponibilità della funzione "Siri" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.

Caratteristiche tecniche
Massa: circa 3 g (senza cavo)

Accessori in dotazione
Auricolari: SS (rosso) (2), S (arancione) (2), M (verde) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (azzurro) (2) / Dispositivo di regolazione del cavo (consente di avvolgere il cavo fino a 50 cm) (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

iPhone e Siri sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Parti di ricambio: Auricolari
Per informazioni sulle parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Precauzioni
L'ascolto a volume elevato può causare danni all'udito.

Non utilizzare l'unità mentre si cammina, si guida o si utilizza la bicicletta. Questo potrebbe causare incidenti stradali.

Non utilizzare in luoghi pericolosi se non è possibile percepire chiaramente suoni e rumori circostanti.

Se gli auricolari non sono saldamente fissati, potrebbe staccarsi e rimanere all'interno dell'orecchio durante l'uso. Controllare che gli auricolari siano saldamente fissati prima dell'uso.

Esiste il pericolo che le parti di piccole dimensioni possano essere ingerite. Dopo l'uso conservare in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

Se gli auricolari si sporcano, rimuoverli dall'unità e lavarli delicatamente a mano con un detergente neutro. Dopo la pulizia asciugare accuratamente ogni traccia di umidità.

Nederlands — Stereohoofdtelefoon

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

① Multifunctionele knop
② Microfoon
③ Bevestig de oordopjes stevig. Als een oordopje per ongeluk loslaat en in uw oor achterblijft, kan dit letsels veroorzaken.

Compatibele producten
U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

Opmerkingen
- Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

De multifunctionele knop gebruiken*1
Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone
Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "Siri*2" gestart (indien beschikbaar).
Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.

*1 Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.
*2 Beschikbaarheid van de functie "Siri" hangt af van de iPhone en de softwareversie.

Technische gegevens
Massa: ong. 3 g (zonder kabel)

Bijgeleverde accessoires
Oordopjes: SS (rood) (2), S (oranje) (2), M (groen) (in de fabriek aan het apparaat vastgezet) (2), L (lichtblauw) (2) / Kabelregelaar (windt de kabel op tot een lengte van 50 cm) (1)

Het ontwerp en de technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

iPhone en Siri zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

Vervangingsonderdelen: Oordopjes
Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler voor informatie over vervangingsonderdelen.

Voorzorgsmaatregelen
Een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Gebruik het toestel niet tijdens het wandelen, rijden of fietsen. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot ongevallen.

Gebruik het toestel niet op een gevaarlijke plaats, tenzij u de omgevingsgeluiden kunt horen.

Als de oordopjes niet goed zijn vastgemaakt, kunnen ze tijdens gebruik losraken en in het oor blijven steken. Zorg ervoor dat de oordopjes goed vastzitten voor u ze gaat gebruiken.

Het risico bestaat dat kleine onderdelen worden ingeslikt. Bewaar na gebruik op een locatie buiten het bereik van kleine kinderen.

Als de oordopjes vuil worden, verwijder deze dan van het toestel en was ze voorzichtig met de hand met een neutraal reinigingsmiddel. Veeg al het vocht af na het reinigen.

Português — Auscultadores estéreo

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

① Botão Multifunções
② Microfone
③ Coloque os auriculares com firmeza. Se um auricular se soltar acidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.

Produtos compatíveis
Utilize esta unidade com smartphones.

Notas
- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Multifunções*1
Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.

Operações disponíveis para iPhone
Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "Siri*2" quando prime durante um período longo (se disponível).
Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.

*1 A função do botão poderá variar consoante o smartphone.
*2 A disponibilidade da função "Siri" depende do iPhone e da sua versão de software.

Especificações
Massa: Aprox. 3 g sem o cabo

Acessórios fornecidos
Auriculares: SS (vermelho) (2), S (cor de laranja) (2), M (verde) (instalados de fábrica na unidade) (2), L (azul-claro) (2) / Regulador de cabo (enrola cabo até 50 cm) (1)

O desenho e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

iPhone e Siri são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países.

Peças de substituição: Auriculares
Consulte o agente Sony mais próximo para obter informações sobre as peças de substituição.

Precauções
O volume elevado pode afetar de forma negativa a sua audição.

Não utilize a unidade enquanto estiver a caminhar, a conduzir, ou a andar de bicicleta. Se o fizer, pode causar acidentes na estrada.

Não utilize em áreas perigosas, exceto se conseguir ouvir o som circundante.

Se os auriculares não estiverem totalmente conectados, eles poderão cair e permanecer dentro do ouvido durante a utilização. Certifique-se de que os auriculares estão totalmente conectados antes da utilização.

Há o risco de as peças pequenas poderem ser engolidas. Depois de utilizar, guarde num local fora do alcance de crianças pequenas.

Se os auriculares ficarem sujos, retire-os da unidade e lave-os cuidadosamente à mão, utilizando um detergente neutro. Após a limpeza, seque qualquer vestígio de humidade.

Dansk — Stereohovedtelefoner

Meddelelse til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande, der er underlagt EU-direktiver.
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-Importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-Importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos den kommunale genbrugsstation, det lokale renovationsselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.

① Multifunktionsknap
② Mikrofon
③ Sæt ørepuderne korrekt i. Hvis en ørepude løsner sig ved et uheld og stadig sidder i øret, kan det resultere i personskade.

Kompatible produkter
Brug denne enhed med smartphones.

Bemærk
- Hvis du tilslutter en ikke-understøttet smartphone, kan du muligvis opleve, at mikrofonen på denne enhed ikke virker, eller at lydniveauet er lavt.
- Det kan ikke garanteres, at enheden kan bruges med digitale musikafspillere.

Brug af multifunktionsknappen*1
Tryk én gang for at besvare et opkald, tryk igen for at afslutte; tryk for at afspille eller sætte et spor på pause.

Tilgængelig betjening for iPhone
Tryk én gang for at afspille et spor/sætter sporet på pause på den tilsluttede iPhone. Tryk to gange for at gå til næste spor. Tryk tre gange for at gå til forrige spor. Langt tryk (hvis muligt) starter "Siri*2".
Tryk og hold nede i ca. to sekunder for at afvise et indgående opkald. Når du slipper knappen, høres to lave biplyde, der bekræfter, at opkaldet blev afvist.

*1 Knappens funktion varierer, afhængigt af din smartphone.
*2 Tilgængeligheden af "Siri" afhænger af din iPhone og dens softwareversion.

Specifikationer
Vægt: Ca. 3 g uden kabel

Medfølgende tilbehør
Ørepuder: SS (rød) (2), S (orange) (2), M (grøn) (påsat fra fabrikken) (2), L (lyseblå) (2)/kabeljusteringsanordning (opruller kabel op til 50 cm) (1)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

iPhone og Siri er varemærker tilhørende Apple Inc., det er registreret i USA og andre lande.

Reservedele: Ørepuder
Kontakt venligst din nærmeste Sony-forhandler for at få oplysninger om reservedele.

Forholdsregler
Høj lydstyrke kan påvirke din hørelse negativt.

Brug ikke enheden, mens du går, kører eller cykler. Det kan medføre trafikulykker.

Brug ikke i farlige områder, medmindre den omgivende lyd kan høres.

Hvis høretelefonerne ikke er fastgjort forsvarligt, kan de falde af og blive i øret under brug. Sørg for, at høretelefonerne er forsvarligt fastgjort inden brug.

Der er fare for, at små dele kan blive slugt. Efter brug skal enheden opbevares uden for små børns rækkevidde.

Hvis øretelefonerne bliver beskidte, skal du fjerne dem fra enheden og vaske dem forsigtigt med hænderne ved brug af et neutralt rengøringsmiddel. Efter rengøring skal du tørre eventuel fugt af.

Suomi — Stereokuulokkeet

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan tuotteita, joita myydään EU:n direktiivejä noudattavissa maissa.
Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation toimesta tai puolesta.
EU-maahantuoja: Sony Europe B.V.
EU-maahantuojalle osoitetut tiedustelut tai tuotteen Euroopan vaatimustenmukaisuuteen liittyvät tiedustelut tulee osoittaa valmistajan valtuutetulle edustajalle: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan unionia sekä muita maita, joissa on käytössä jätteiden lajittelujärjestelmä)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla laitteen asianmukaisen hävittämisen voit auttaa estämään luonnolle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, joita näiden tuotteiden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

① Monitoimintopainike
② Mikrofoni
③ Asenna korvapehmusteet kunnolla. Jos korvapehmuste irtoaa vahingossa ja jää korvaasi, se voi aiheuttaa vamman.

Yhteensopivat tuotteet
Käytä tätä laitetta älypuhelimien kanssa.

Huomautuksia
- Jos yhdistät tukemattomaan älypuhelimeen, tämän laitteen mikrofoni ei ehkä toimi tai äänenvoimakkuus voi olla alhainen.
- Tämä laitteen toimintaa digitaalisten musiikkisoittimien kanssa ei taata.

Monitoimintopainikkeen*1 käyttäminen
Vastaa puheluun painamalla kerran ja lopeta puhelu painamalla uudelleen; paina kappaleen toistamiseksi/keskeyttämiseksi.

iPhone-tuotteeseen saatavilla olevat toiminnot
Toistaa/keskeyttää yhdistetyn iPhone-tuotteen kappaleen yhdellä painalluksella. Siirtyy seuraavaan kappaleeseen kahdella painalluksella. Siirtyy edelliseen kappaleeseen kolmella painalluksella. Käynnistää "Siri*2"-toiminnon pitkällä painalluksella (jos saatavilla).
Hylkää saapuva puhelu painamalla noin kaksi sekuntia. Kun vapautat painikkeen, kaksi pitkää äänimerkkiä vahvistaa puhelun hylkäämisen.

*1 Painikkeen toiminto voi vaihdella eri älypuhelimissa.
*2 "Siri"-toiminnon saatavuus riippuu iPhone-tuotteesta ja sen ohjelmistoversiosta.

Tekniset tiedot
Paino: Noin 3 g ilman kaapelia

Mukana toimitetut tarvikkeet
Korvapehmusteet: SS (punainen) (2), S (oranssi) (2), M (vihreä) (kiinnitetty laitteeseen tehtaalla) (2), L (vaaleansininen) (2) / Kaapelisäädin (mahtuu jopa 50 cm kaapelia) (1)

Rakennetta ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

iPhone ja Siri ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä, jotka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Vaihto-osat: Korvapehmusteet
Tietoja vaihto-osista saat lähimmältä valtuutetulta Sony-jälleenmyyjältä.

Varotoimet
Suuri äänenvoimakkuus voi vaurioittaa kuuloa.

Älä käytä laitetta, kun kävelet, ajat autoa tai pyöräilet. Tämä saattaa aiheuttaa liikenneonnettomuuksia.

Älä käytä vaarallisissa paikoissa, ellei ympäristön ääniä voida kuulla.

Jos kuulokkeet eivät ole tukevasti kiinni, ne voivat pudota tai jäädä korvan sisälle käytön aikana. Varmista ennen käyttöä, että kuulokkeet on kiinnitetty tukevasti.

On olemassa vaara, että pienet osat voidaan niellä. Säilytä käytön jälkeen pienten lasten ulottumattomissa.

Jos nappikuulokkeet ovat likaiset, poista ne laitteesta ja pese ne varovasti käsin käyttämällä mietoa puhdistusainetta. Pyyhi mahdollinen kosteus huolellisesti puhdistuksen jälkeen.

Norsk — Stereohodetelefoner

Merknad til kunder: Den følgende informasjonen gjelder bare produkter som er solgt i land som er underlagt EU-direktiver.
Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensbestemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte represetant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i Den europeiske union og andre land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til en passende gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Når du sørger for at dette produktet avhendes på korrekt måte, er du med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som kunne vært forårsaket av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene bidrar til å ta vare på naturressurser. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor, eller butikken der du kjøpte produktet.

① Multifunksjonsknapp
② Mikrofon
③ Sett øreppluggene godt inn. Hvis en øreplugg løsner ved et uhell og står igjen i øret, kan dette føre til personskade.

Sammenlignbare produkter
Bruk denne enheten med smarttelefoner.

Merknader
- Hvis du kobler til en smarttelefon som ikke støttes, kan det hende at mikrofonen på denne enheten ikke fungerer, eller volumnivået kan være lavt.
- Det er ikke garantert at denne enheten kan betjene digitale musikkspillere.

Bruke multifunksjonsknappen*1
Trykk én gang for å svare anropet, trykk igjen for å avslutte. Trykk for å spille av/pause et spor.

Tilgjengelige operasjoner for iPhone
Spiller av/pauser et spor på den tilkoblede iPhone med ett trykk. Går til neste spor med et dobbelttrykk. Går til forrige spor med et trippeltrykk. Starter "Siri*2"-funksjonen med et trykk med et langt trykk (hvis tilgjengelig).
Hold nede i omtrent to sekunder for å avvise et innkommende anrop. Når du slipper bekrefter to lave pip at anropet ble avvist.

*1 Knappefunksjonen kan variere avhengig av smarttelefonen.
*2 Tilgjengeligheten til "Siri"-funksjonen er avhengig av iPhone og programvareversjonen på den.

Spesifikasjoner
Vekt: Ca. 3 g uten kabel

Inkludert tilbehør
Øreplugger: SS (rød) (2), S (oransje) (2), M (grønn) (festet på enheten på fabrikken) (2), L (lyseblå) (2) / Kabeljusterer (snurrer kabel opptil 50 cm) (1)

Design og spesifikasjoner kan bli endret uten varsel.

iPhone og Siri er varemerker for Apple Inc., registrert i USA og andre land.

Reservedeler: Øreplugger
Ta kontakt med nærmeste Sony-forhandler for informasjon om reservedeler.

Forsiktighetsregler
Høyt volum kan påvirke hørselen din negativt.

Ikke bruk enheten mens du går, kjører eller sykler. Dette kan forårsake trafikkuhell.

Ikke bruk enheten i områder med faremomenter med mindre lyder fra miljøet kan høres.

Hvis øreproppene ikke er godt festet, kan de falle av og bli sittende i øret etter bruk. Kontroller at øreproppene er godt festet før bruk.

Det er fare for at små deler kan svelges. Oppbevar utenfor barns rekkevidde etter bruk.

Hvis ørepluggene blir skitne, tar du dem ut av enheten og vasker dem skånsomt for hånd med et naturlig vaskemiddel. Tørk nøye av eventuell fuktighet etter rengjøring.

Svenska — Stereohörlurar

Kundinformation: Följande information gäller endast produkter som säljs i länder med gällande EU-direktiv.
Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe B.V.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produkternas överensstämmelse i Europa skall sändas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Hantering av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller inom EU och andra länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturresurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallshanteringstjänst eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

① Flerfunktionsknapp
② Mikrofon
③ Installera öronsnäckorna ordentligt. I annat fall kan de lossna och bli kvar i dina öron, vilket kan leda till skador eller sjukdom.

Kompatibla produkter
Använd denna enhet tillsammans med smarttelefoner.

Obs!
- Om du ansluter till en smarttelefon som inte stöds, kan det hända att denna enhets mikrofon inte fungerar eller att volymnivån är låg.
- Det finns ingen garanti för att denna enhet fungerar tillsammans med digitala musikspelare.

Använda flerfunktionsknappen*1
Tryck en gång för att svara på ett samtal, tryck igen för att avsluta, tryck för att spela upp/pausa ett spår.

Tillgängliga funktioner för iPhone
Spelar upp/pausar ett spår för ansluten iPhone-enhet med en knapptryckning. Hoppar till nästa spår med en dubbeltryckning. Hoppar till föregående spår med en trippeltryckning. Startar funktionen "Siri*2" med en långtryckning (om tillgänglig).
Håll intryckt i cirka två sekunder för att avvisa ett inkommande samtal. När du släpper bekräftar två låga ljudsignaler att samtalet avvisades.

*1 Knappfunktionen kan skilja sig åt beroende på din smarttelefon.
*2 Tillgängligheten för funktionen "Siri" är beroende av din iPhone och dess programvaruversion.

Specifikationer
Vikt: Ca. 3 g utan kabel

Medföljande tillbehör
Öronsnäckor: SS (röd) (2), S (orange) (2), M (grön) (monteras på enheten vid fabriken) (2), L (ljusblå) (2)/ kabeljusterare (lindar kabel på upp till 50 cm) (1)

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

iPhone och Siri är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder.

Reservdelar: Öronsnäckor
Kontakta din närmaste Sony-återförsäljare för information om reservdelar.

Försiktighetsåtgärder
Hög volym kan påverka hörseln negativt.

Använd inte enheten när du går, kör eller cyklar. Det kan leda till trafikolyckor.

Använd den inte på riskfyllda platser, såvida du inte kan höra omgivningsljud.

Om hörsnäckorna inte är ordentligt fästa kan de falla ur och bli kvar i örat vid användning. Se till att hörsnäckorna är ordentligt fästa före användning.

Det finns en risk att små delar sväljs. Efter användning, förvara på en plats utom räckhåll för små barn.

Om öronpropparna blir smutsiga, ta bort dem från enheten och tvätta dem försiktigt för hand med ett neutralt rengöringsmedel. Efter rengöring, torka noga av fukten.

Polski — Słuchawki stereofoniczne

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie produktów sprzedawanych w krajach stosujących dyrektywy UE.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (obowiązujące w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie usunięcie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

① Przycisk wielofunkcyjny
② Mikrofon
③ Nałóż dokładnie wkładki douszne. Jeśli wkładka douszna przypadkowo odłączy się od słuchawki i pozostanie w uchu, może to spowodować obrażenia.

Obsługiwane produkty
Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.

Uwagi
- W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.
- Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.

Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*1
Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać utwór.

Dostępne funkcje w telefonie iPhone
Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „Siri*2" (jeśli jest dostępna).
Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.

*1 Funkcja przycisku zależy od telefonu.
*2 Dostępność funkcji „Siri" zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.

Dane techniczne
Masa: ok. 3 g (bez kabla)

Dostarczone wyposażenie
Wkładki douszne: SS (czerwone) (2), S (pomarańczowe) (2), M (zielone; zamocowane fabrycznie) (2), L (jasnoniebieskie) (2) / Regulator kabla (nawija do 50 cm kabla) (1)

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

iPhone i Siri to znaki towarowe firmy Apple Inc. zastrzeżone w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Części zamienne: Wkładki douszne
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Środki ostrożności

Wysoki poziom głośności może niekorzystnie wpływać na słuch.

Nie używać urządzenia podczas chodzenia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie używać w niebezpiecznych miejscach, chyba że dźwięki otoczenia są słyszalne.

Jeśli wkładki douszne nie są stabilnie zamocowane, mogą wypaść i pozostać w uchu podczas użytkowania. Przed użyciem upewnij się, że wkładki douszne są stabilnie zamocowane.

Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia małych części. Po zakończeniu korzystania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Jeśli wkładki douszne ulegną zabrudzeniu, należy zdjąć je z urządzenia i delikatnie umyć ręcznie przy użyciu neutralnego detergentu. Po wyczyszczeniu należy dokładnie zetrzeć wilgoć.

Magyar — Sztereó fejhallgató

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányvonalait alkalmazó országokban értékesített termékekre vonatkozik.

Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.
EU importőr: Sony Europe B.V.
Az EU importőrrel vagy az Európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben.)

Ez, a készüléken vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy termék nem kezelhető háztartási hulladékként – kérjük, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, amely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

① Multifunkciós gomb
② Mikrofon
③ A füldugókat szorosan rögzítse. Sérülést okozhat, ha egy füldugó véletlenül leválik, és a fülében marad.

Kompatibilis termékek
A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

Megjegyzések
- Ha nem támogatott okostelefonra csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

A multifunkciós gomb használata*1
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejátszásához/szüneteltetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek
Egyszer megnyomva a sáv lejátszása/szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „Siri*2" funkció bekapcsolása (ha elérhető).
A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtázza a hívás visszautasítását.

*1 A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.
*2 A „Siri" funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

Műszaki adatok
Tömeg: kb. 3 g (kábel nélkül)

Mellékelt tartozékok
Füldugók: SS (piros) (2), S (narancssárga) (2), M (zöld) (gyárilag a készülékhez rögzítve) (2), L (világoskék) (2) / Kábelbeállító (50 cm hosszig feltekeri a kábelt) (1)

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Az iPhone és a Siri az Apple Inc. az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegye.

Cserealkatrészek: Füldugók
A cserealkatrészekkel kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Sony-forgalmazóval.

Óvintézkedések

A nagy hangerő károsíthatja hallását.

Ne használja az egységet gyaloglás, autóvezetés vagy kerékpározás közben. Ha mégis így tesz, a használata közlekedési balesetet okozhat.

Csak úgy használja veszélyes helyeken, hogy közben a környezeti hangokat is hallja.

A füldugók nem megfelelő rögzítés esetén leválhatnak és a fülben maradhatnak használat közben. Használat előtt ellenőrizze a füldugók megfelelő rögzítését.

Fennáll az apró alkatrészek lenyelésének veszélye. Használat után tárolja kisgyermekek elől elzárt helyen.

Ha a füldugók beszennyeződnek, válassza le azokat az egységről, és óvatosan mossa le kézzel és semleges tisztítószerrel. A tisztítást követően alaposan törölje le a nedvességet.

Česky — Stereofonní sluchátka

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

① Multifunkční tlačítko
② Mikrofon
③ Návleky nasaďte pevně. Pokud návlek omylem sklouzne a zůstane v uchu, mohlo by dojít ke zranění.

Kompatibilní produkty
Tento přístroj používejte se smartphony.

Poznámky
- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

Používání multifunkčního tlačítka*1
Přijměte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

Dostupné činnosti pro iPhone
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „Siri*2" (pokud je dostupná).
Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.

*1 Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.
*2 Dostupnost funkce „Siri" závisí na iPhonu a verzi softwaru.

Technické údaje
Hmotnost: přibl. 3 g (bez kabelu)

Dodávané příslušenství
Návleky: SS (červené) (2), S (oranžové) (2), M (zelené) (nasazené na jednotku v továrně) (2), L (světle modré) (2) / Spona pro úpravu délky kabelu (namotá až 50 cm kabelu) (1)

Provedení a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

iPhone a Siri jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a v dalších zemích.

Náhradní díly: Návleky
Informace o náhradních dílech si vyžádejte u nejbližšího prodejce Sony.

Bezpečnostní opatření

Vysoká hlasitost může nepříznivě ovlivnit váš sluch.

Nepoužívejte jednotku během chůze, řízení nebo jízdy na kole. Mohlo by tak dojít k dopravní nehodě.

Nepoužívejte zařízení v nebezpečných prostorách, pokud neslyšíte okolní zvuky.

Pokud návleky nejsou bezpečně připevněny, mohou odpadnout a zůstat během používání uvnitř ucha. Před použitím se ujistěte, že návleky jsou bezpečně připevněny.

Hrozí nebezpečí spolknutí malých částí. Po použití zařízení uložte na místo mimo dosah malých dětí.

Pokud se návleky zašpiní, sejměte je z jednotky a jemně je ručně omyjte pomocí neutrálního mycího prostředku. Po čištění důkladně otřete veškerou vlhkost.

Slovensky — Stereofónne slúchadlá

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na výrobky predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ.

Tento produkt vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.
Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

① Viacúčelové tlačidlo
② Mikrofón
③ Nástavce slúchadiel pevne nasaďte na slúchadlá. V prípade, že sa nástavec uvoľní a ostane v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

Kompatibilné produkty
Tieto slúchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

Poznámky
- Ak slúchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrofón tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Tieto slúchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.

Používanie viacúčelového tlačidla*1
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „Siri*2" (ak je k dispozícii).
Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia.

*1 Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.
*2 Dostupnosť funkcie „Siri" závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

Technické údaje
Hmotnosť: pribl. 3 g (bez kábla)

Dodávané príslušenstvo
Nástavce slúchadiel: SS (červené) (2), S (oranžové) (2), M (zelené) (pripojené k slúchadlám z výroby) (2), L (svetlomodré) (2) / Adaptér kábla (navinie kábel až do dĺžky 50 cm) (1)

Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

iPhone a Siri sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc., zaregistrované v USA a iných krajinách.

Náhradné diely: Nástavce slúchadiel
Informácie o náhradných dieloch získate u najbližšieho predajcu Sony.

Upozornenia

Vysoká hlasitosť môže negatívne ovplyvniť váš sluch.

Zariadenie nepoužívajte počas chôdze, pri riadení motorového vozidla ani bicyklovaní. Mohlo by dôjsť k dopravnej nehode.

Nepoužívajte na nebezpečných miestach, kde by ste nemuseli počuť okolitý zvuk.

Ak nástavce slúchadiel nie sú bezpečne pripevnené, môžu sa počas používania odpojiť a zostať vo vnútri ucha. Pred použitím sa uistite, či sú nástavce slúchadiel bezpečne pripevnené.

Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia malých častí. Po použití odložte na miesto mimo dosahu malých detí.

V prípade, že dôjde k znečisteniu nástavcov slúchadiel, zložte ich zo zariadenia a opatrne ich umyte rukou s použitím neutrálneho saponátu. Po umytí z nich utrite všetku vlhkosť.

Ελληνικά — Στερεοφωνικά ακουστικά

Σημείωση για τους πελάτες: οι ακόλουθες πληροφορίες αφορούν μόνο τα προϊόντα που πωλούνται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της ΕΕ.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation.
Εισαγωγέας στην Ευρώπη: Sony Europe B.V.
Ερωτήσεις προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.

Απόρριψη παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

① Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
② Μικρόφωνο
③ Τοποθετήστε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" σταθερά. Αν ένα προστατευτικό "μαξιλαράκι" αποσπαστεί κατά λάθος και παραμείνει στο αυτί σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Συμβατά προϊόντα
Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.

Σημειώσεις
- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.
- Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

Χρήση του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών*1
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone
Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία "Siri*2", εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).
Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόρριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

*1 Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.
*2 Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας "Siri" εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Μάζα: Περίπου 3 g (χωρίς το καλώδιο)

Παρεχόμενα εξαρτήματα
Προστατευτικά "μαξιλαράκια": SS (κόκκινα) (2), S (πορτοκαλί) (2), M (πράσινα) (προσαρτημένα στη μονάδα από το εργοστάσιο) (2), L (γαλάζια) (2) / Ρυθμιστής καλωδίου (τύλιξη του καλωδίου μέχρι 50 cm) (1)

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Οι επωνυμίες iPhone και Siri είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc. κατατεθέντα στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Ανταλλακτικά εξαρτήματα: Προστατευτικά "μαξιλαράκια"
Απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά εξαρτήματα.

Προφυλάξεις

Η υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ακοή σας.

Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα κατά το βάδισμα, την οδήγηση ή την ποδηλασία. Ενδέχεται να προκληθεί τροχαίο ατύχημα.

Να μην χρησιμοποιείται σε επικίνδυνους χώρους αν δεν μπορείτε να ακούσετε τους ήχους του περιβάλλοντος.

Αν τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" δεν είναι στερεωμένα καλά, μπορεί να πέσουν και να παραμείνουν μέσα στο αυτί κατά τη διάρκεια της χρήσης. Στερεώστε οπωσδήποτε καλά τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" πριν τη χρήση.

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων. Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Αν τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" λερωθούν, αφαιρέστε τα από τη μονάδα και πλύνετέ τα προσεκτικά στο χέρι χρησιμοποιώντας ουδέτερο απορρυπαντικό. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε σχολαστικά για να απομακρύνετε την υγρασία.

Български — Стерео слушалки

Известие за потребителите: информацията по-долу е приложима само за продукти, продавани в държави, прилагащи директивите на ЕС.

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.
Вносител в ЕС: Sony Europe B.V.
Запитвания до вносителя или запитвания свързани със съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към упълномощения представител на производителя Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Белгия.

Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други държави със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при неправилното изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

① Многофункционален бутон
② Микрофон
③ Инсталирайте наушниците здраво. Ако някой наушник случайно се откачи и остане в ухото ви, това може да доведе до увреждане.

Съвместими продукти
Използвайте този продукт със смартфони.

Забележки
- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

Използване на многофункционалния бутон*1
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

Налични операции за iPhone
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията "Siri*2" с дълго натискане (ако е налична).
Задръжте за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.

*1 Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
*2 Наличието на функцията "Siri" зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

Спецификации
Маса: Прибл. 3 г (без кабел)

Приложени аксесоари
Наушници: SS (червени) (2), S (оранжеви) (2), M (зелени) (фабрично прикрепени към продукта) (2), L (светлосини) (2) / Регулатор на дължина на кабел (разгъване на кабел до 50 см) (1)

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

iPhone и Siri са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави.

Части за подмяна: Наушници
Консултирайте се най-близкия търговец на Sony за информация относно частите за подмяна.

Предпазни мерки

Високото ниво на звука може да повлияе неблагоприятно върху слуха ви.

Не използвайте уреда, докато ходите, шофирате или карате велосипед. Това може да предизвика пътнотранспортни произшествия.

Не използвайте в опасни зони, освен ако не се чува околният звук.

Ако наушниците не са закрепени здраво, по време на използване те може да паднат и да останат в ушите. Преди използване се уверете, че наушниците са здраво закрепени.

Има опасност от поглъщането на дребни части. След употреба съхранявайте на място, което е извън досега на малки деца.

Ако наушниците се изцапат, отстранете ги от уреда и внимателно ги измийте на ръка, използвайки неутрален почистващ препарат. След почистване внимателно подсушете всяка останала влага.

Română — Căşti stereo

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai produselor vândute în ţările care respectă directivele UE.

Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.
Importator UE: Sony Europe B.V.
Întrebări către importatorul UE sau referitoare la conformitatea produsului în Europa se trimit către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene şi pentru alte ţări cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu trebuie considerat un deşeu menajer. În schimb, produsul trebuie predat punctelor corespunzătoare de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă de faptul că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea consecinţelor negative pentru mediu şi pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea şi dezafectarea incorectă. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria dvs. sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

① Buton multifuncţional
② Microfon
③ Montaţi auricularele ferm. Dacă un auricular se desprinde în mod accidental şi rămâne în ureche, poate provoca răni.

Produse compatibile
Utilizaţi această unitate cu smartphone-uri.

Note
- În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unităţii să nu funcţioneze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

Utilizarea butonului multifuncţional*1
Apăsaţi o dată pentru a răspunde la apel, apăsaţi din nou pentru a încheia; apăsaţi pentru redare/pauză melodie.

Operaţiuni disponibile pentru iPhone
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceţi la melodia următoare. Cu o triplă apăsare, treceţi la melodia anterioară. Cu o apăsare prelungită, porneşte funcţia „Siri*2" (Dublaj) (dacă este disponibilă).
Ţineţi apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce aţi ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.

*1 Funcţia butonului poate varia în funcţie de smartphone.
*2 Disponibilitatea funcţiei „Siri" (Dublaj) depinde de iPhone şi de versiunea software-ului acestuia.

Specificaţii
Masă: cca. 3 g (fără cablu)

Accesorii incluse
Auriculare: SS (roşii) (2), S (portocalii) (2), M (verzi) (ataşate unităţii din fabrică) (2), L (albastru deschis) (2) / Dispozitiv de reglare a cablului (strânge cablu de până la 50 cm lungime) (1)

Designul şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

iPhone şi Siri sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. şi alte ţări.

Piese de schimb: Auriculare
Consultaţi cel mai apropiat dealer Sony pentru informaţii privind piesele de schimb.

Măsuri de precauţie

Ascultarea la căşti la volum ridicat vă poate afecta negativ auzul.

Nu utilizaţi unitatea în timp ce mergeţi pe jos, conduceţi sau vă deplasaţi cu bicicleta. Utilizarea în aceste condiţii poate duce la accidente în trafic.

Nu utilizaţi în zone periculoase decât dacă puteţi auzi sunetele din mediul înconjurător.

În cazul în care auricularele nu sunt ataşate în siguranţă, acestea se pot desprinde şi pot rămâne în interiorul urechii în timpul utilizării. Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că aţi ataşat în siguranţă auricularele.

Există pericolul ca părţile mici să fie înghiţite. După utilizare, depozitaţi într-un loc care nu este la îndemâna copiilor mici.

Dacă auricularele sunt murdare, scoateţi-le din unitate şi spălaţi-le uşor manual folosind un detergent neutru. După curăţare, ştergeţi bine toate urmele de umezeală.

Slovenščina — Stereo slušalke

Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za izdelke, ki se prodajajo v državah, v katerih se uporabljajo direktive EU.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation.
Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V.
Poizvedbe pri uvozniku v EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in drugih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

① Gumb z več funkcijami
② Mikrofon
③ Ušesne čepke morate dobro pritrditi na slušalke. Če ušesni čepek slučajno odpade in ostane v ušesu, to lahko povzroči poškodbo.

Združljivi izdelki
To enoto uporabljajte s pametnimi telefoni.

Opombe
- Če priključite nepodprt pametni telefon, se lahko zgodi, da mikrofon te enote ne bo deloval ali da bo glasnost prenizka.
- Ne jamčimo, da boste s to enoto lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

Uporaba gumba z več funkcijami*1
Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitev; pritisnite za predvajanje/premor skladbe.

Razpoložljive funkcije za iPhone
Predvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predhodno melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključi funkcijo »Siri*2« (če je na voljo).
Če gumb držite pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko spustite, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica.

*1 Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona.
*2 Razpoložljivost funkcije »Siri« je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme.

Specifikacije
Masa: Pribl. 3 g (brez kabla)

Priložena dodatna oprema
Ušesni čepki: SS (rdeči) (2), S (oranžni) (2), M (zeleni) (nameščeni v tovarni) (2), L (svetlo modri) (2) / Prilagojevalnik kabla (navije največ 50 cm kabla) (1)

Oblika in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

iPhone in Siri sta blagovni znamki družbe Apple Inc., registrirani v Združenih državah Amerike in drugih državah.

Nadomestni deli: Ušesni čepki
Za informacije o nadomestnih delih se posvetujte z najbližjim trgovcem z izdelki Sony.

Previdnostni ukrepi

Poslušanje pri visoki glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu.

Enote ne uporabljajte med hojo, vožnjo ali kolesarjenjem. To lahko privede do prometnih nesreč.

Enote ne uporabljajte v nevarnih območjih, če ne slišite zvoka okolice.

Če ušesni čepki niso dobro pritrjeni, lahko med uporabo odpadejo in ostanejo v ušesu. Pred uporabo se prepričajte, da so ušesni čepki dobro pritrjeni.

Obstaja nevarnost, da otroci pogoltnejo majhne dele. Po uporabi shranite zunaj dosega majhnih otrok.

Če se ušesna čepka umaže, ju snemite z enote in z roko nežno umijte; uporabite nevtralen detergent. Po čiščenju temeljito obrišite vsakršno vlago.

Hrvatski — Stereo slušalice

Obavijest za kupce: sljedeće informacije odnose se samo na proizvode koji se prodaju u državama koje primjenjuju direktive EU-a.
Ovaj je proizvod proizveden od strane ili u ime Sony Corporation.
Uvoznik za EU: Sony Europe B.V.
Upiti koji se odnose na uvoznika za EU ili upiti koji se odnose na sukladnost proizvoda trebaju se uputiti ovlaštenom zastupniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Odlaganje stare električne i elektroničke opreme (primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim zemljama s posebnim sustavima za odlaganje)

Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije odlagati kao kućni otpad. Proizvod treba odložiti na predviđeno mjesto za reciklažu električne ili elektroničke opreme. Odlaganjem navedenog proizvoda na predviđeno mjesto sprječavate mogući negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje koje može ugroziti nepravilno odlaganje. Reciklažom materijala pomažete očuvati prirodne izvore. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda obratite se lokalnoj gradskoj upravi, službi za odlaganje otpada ili trgovini gdje ste kupili proizvod.

① Multifunkcijska tipka
② Mikrofon
③ Čvrsto postavite uloške za uši. Ako se uložak odvoji i ostane u vašim ušima, može dovesti do ozljede.

Kompatibilni proizvodi
Upotrebljavajte ovu jedinicu s pametnim telefonima.

Napomene
- Ako se povežete s nepodržanim pametnim telefonom, mikrofon te jedinice možda neće funkcionirati ili će razina glasnoće možda biti niska.
- Ne jamči se da će jedinica raditi s digitalnim glazbenim reproduktorima.

Upotreba multifunkcijske tipke*1
Pritisnite jednom za odgovaranje na poziv, pritisnite ponovno za završetak poziva; pritisnite za reprodukciju/pauziranje snimke.

Dostupne operacije za iPhone
Reproducira/pauzira snimku povezanog iPhone uređaja jednim pritiskom. Preskače na sljedeću snimku dvostrukim pritiskom. Preskače na prethodnu snimku trostrukim pritiskom. Pokreće značajku »Siri*2« dugim pritiskom (ako je dostupan).
Zadržite oko dvije sekunde da biste odbili dolazni poziv. Kada pustite tipku, dva duboka zvučna signala potvrđuju da je poziv odbijen.

*1 Funkcija tipke može se razlikovati ovisno o pametnom telefonu.
*2 Dostupnost značajke »Siri« ovisi o iPhone uređaju i verziji softvera.

Specifikacije
Masa: Otprilike 3 g bez kabela

Isporučena dodatna oprema
Ulošci za uši: SS (crveni) (2), S (narančasti) (2), M (zeleni) (pričvršćeno za jedinicu u tvornici) (2), L (svijetloplavi) (2) / prilagodnik kabela (namata kabel do 50 cm) (1)

Dizajn i specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

iPhone i Siri su zaštitni znaci tvrtke Apple Inc., registrirani u Sjedinjenim Američkim Državama i drugim državama.

Zamjenski dijelovi: Ulošci za uši
Obratite se najbližem predstavniku tvrtke Sony kako biste dobili informacije o zamjenskim dijelovima.

Mjere opreza

Glasan zvuk može negativno utjecati na vaš sluh.

Ne upotrebljavajte uređaj dok hodate, vozite automobil ili bicikl. U suprotnome možete izazvati nesreću.

Nemojte upotrebljavati na opasnim područjima osim ako se može čuti okolni zvuk.

Ako slušalice nisu pričvršćene na odgovarajući način, mogu otpasti i ostati u uhu tijekom upotrebe. Pobrinite se da su slušalice pričvršćene na odgovarajući način prije upotrebe.

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Nakon upotrebe spremite na mjesto izvan dohvata male djece.

Ako se ulošci za uši zaprljaju, izvadite ih iz uređaja i nježno ih ručno operite neutralnim deterdžentom. Nakon čišćenja temeljno obrišite svu vlagu.

Srpski — Stereo slušalice

Napomena za korisnike: sledeće informacije se odnose samo na proizvode koji se prodaju u zemljama u kojima se primenjuju direktive Evropske unije.
Ovaj uređaj je proizveden od strane ili u ime kompanije Sony Corporation.
Uvoznik za područje Evropske unije: Sony Europe B.V.
Pitanja za uvoznika za područje EU ili pitanja u vezi usaglašenosti proizvoda u Evropi treba poslati ovlašćenom predstavniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme (primenjuje se u Evropskoj uniji i drugim državama sa sistemima odvojenog prikupljanja otpada)

Ovaj simbol na proizvodu ili na njegovom pakovanju ukazuje na to da se ovaj proizvod neće tretirati kao komunalni otpad. Umesto toga će biti predat na odgovarajućem mestu za prikupljanje električne i elektronske opreme za recikliranje. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete sprečavanje potencijalnih negativnih posledica za okolinu i zdravlje čoveka, do kojih bi moglo da dođe usled nepravilnog rukovanja otpadnim proizvodom. Recikliranje materijala će pomoći očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj gradskoj upravi, servisu za odlaganje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

① Multifunkcionalno dugme
② Mikrofon
③ Postavite uloške za uši čvrsto. Ako se jedan uložak za uši slučajno odvoji i ostane u uhu, to može da dovede do povrede.

Kompatibilni proizvodi
Koristite ovaj ređaj sa pametnim telefonima.

Napomene
- Ako povežete uređaj sa nepodržanim pametnim telefonom, mikrofon uređaja možda neće funkcionisati, ili će jačina zvuka biti slaba.
- Ne garantujemo da će ovaj uređaj moći da radi sa digitalnim muzičkim plejerima.

Korišćenje multifunkcionalnog dugmeta*1
Pritisnite jednom da biste odgovorili na poziv, pa pritisnite ponovo da biste ga prekinuli; pritisnite da biste reprodukovali/pauzirali pesmu.

Dostupne operacije za iPhone
Reprodukuje/pauzira pesmu na povezanom iPhone proizvodu kada se pritisne jednom. Prelazi na sledeću pesmu kada se pritisne dvaput. Prelazi na prethodnu pesmu kada se pritisne triput. Pokreće funkciju „Siri*2" kada se dugo drži pritisnutim (ako je dostupna).
Držite ga pritisnutim oko dve sekunde da biste odbili dolazni poziv. Kada ga pustite, dva zvučna signala potvrđuju da je poziv odbijen.

*1 Funkcija dugmeta može da se razlikuje u zavisnosti od pametnog telefona.
*2 Dostupnost funkcije „Siri" zavisi od verzije iPhone uređaja i softvera.

Specifikacije
Masa: pribl. 3 g bez kabla

Isporučeni dodaci
Ulošci za uši: SS (crveni) (2), S (narandžasti) (2), M (zeleni) (pričvršćeni za uređaj u fabrici) (2), L (svetloplavi) (2) / podešavač kabla (namotava kabl do 50 cm) (1)

Dizajn i specifikacije su podložni promenama bez najave.

iPhone i Siri su zaštićeni znakovi kompanije Apple Inc., registrovani u SAD i drugim zemljama.

Rezervni delovi: Ulošci za uši
Obratite se najbližem prodavcu kompanije Sony da biste dobili informacije o rezervnim delovima.

Mere predostrožnosti

Zvuk velike jačine može negativno da utiče na vaš sluh.

Ne koristite jedinicu dok hodate, vozite automobil ili bicikl. To bi moglo da dovede do saobraćajne nezgode.

Nemojte koristiti na opasnim mestima osim ako se ne čuju okolni zvukovi.

Ako slušalice nisu dobro pričvršćene, tokom upotrebe mogu da otpadnu i ostanu u uhu. Pre upotrebe se uverite da su slušalice dobro pričvršćene.

Postoji opasnost da sitni delovi budu slučajno progutani. Nakon upotrebe, čuvajte na mestu van domašaja dece.

Ako se ulošci za uši isprljaju, uklonite ih sa jedinice i nežno operite rukom koristeći neutralni deterdžent. Nakon čišćenja temeljno obrišite vlagu.

Українська — Стереофонічні навушники

① Багатофункціональна кнопка
② Мікрофон
③ Надійно закріпіть вушні вкладиші. Якщо вушний вкладиш випадково від'єднається і залишиться у вусі, це може спричинити травму.

Сумісні пристрої
Використовуйте цей виріб зі смартфонами.

Примітки
- Якщо підключити виріб до смартфона, який не підтримується, мікрофон виробу може не функціонувати чи рівень звуку буде низьким.
- Можливість керування цифровими музичними програвачами за допомогою цього виробу не гарантується.

Використання багатофункціональної кнопки*1
Натисніть один раз, щоб відповісти на виклик; для завершення виклику натисніть ще раз; натисніть, щоб відтворити або призупинити композицію.

Доступні операції для iPhone
Відтворення/призупинення композиції на підключеному пристрої iPhone одним натисканням. Два натискання — перехід до наступної композиції. Три натискання — перехід до попередньої композиції.
Натисніть і втримуйте кнопку для ввімкнення функції «Siri*2» (за наявності).
Натисніть і втримуйте близько двох секунд, щоб відхилити вхідний виклик. Після відпускання кнопки пролунає два тихих звукових сигнали, що підтверджують відхилення виклику.

*1 Функція кнопки може відрізнятися залежно від смартфона.
*2 Наявність функції «Siri» залежить від iPhone і версії встановленого на ньому програмного забезпечення.

Технічні характеристики
Маса: прибл. 3 г без кабелю

Приладдя, що додається
Вушні вкладиші: SS (червоні) (2), S (помаранчеві) (2), M (зелені) (приєднані до пристрою на заводі) (2), L (світло-сині) (2) / Регулятор довжини кабелю (розрахований до 50 см) (1)

Дизайн і технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

iPhone і Siri — це торговельні марки Apple Inc., зареєстровані в США й інших країнах.

Запасні деталі: Вушні вкладиші
Інформацію про запасні деталі можна отримати в місцевого авторизованого дилера Sony.

Застереження

Гучний звук може негативно вплинути на ваш слух.

Не користуйтеся пристроєм під час ходьби, керування авто чи пересування на велосипеді. Це може спричинити аварію.

Не використовуйте пристрій у небезпечних місцях, якщо не чути навколишні звуки.

Якщо під час використання вушні вкладки ненадійно прикріплені, вони можуть випасти і залишитися всередині вуха. Перед використанням переконайтеся, що вушні вкладки надійно прикріплені.

Дрібні деталі можна проковтнути. Зберігайте пристрій у недоступному для малих дітей місці.

Якщо вушні вкладиші забруднилися, зніміть їх із виробу й обережно промийте руками, використовуючи нейтральний миючий засіб. Після цього протріть насухо.

Вироблено в Таїланді

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан Мінато-ку Токіо, 108-0075 Японія

Дата виготовлення зазначена на упаковці в наступному форматі:
MM YYYY, де MM – це місяць і YYYY – рік виготовлення.

Умови зберігання.
Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольованих від місць зберігання кислот і лугів.
Температура зберігання: від -10 до +45 °C. Відносна вологість зберігання 25% - 75%, без утворення конденсату.
Термін зберігання не встановлений.
Робоча температура: від 0 до 40 °C. Робоча відносна вологість не більше ніж 75%, без утворення конденсату.

Строк придатності (строк служби) складає 5 років.

Транспортувати в оригінальній упаковці виробника. Під час транспортування не кидати, оберігати від падінь, ударів, не піддавати надмірній вібрації.